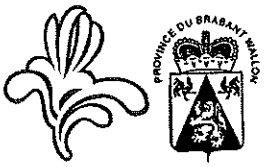
# folk-folklore 306

Périodique bimestriel
novembre & décembre 2012
- ne paraît pas en juillet-août -
Bureau de dépôt : 1420 Braine-l'Alleud Centre
Agréation P405274

Belgique - België
P.P.
1420 Braine-l'Alleud 1
6/68617

F·G·D·M·T a.s.b.l.

Fédération des Groupements de Danses et Musiques Traditionnelles



## Comité national

Présidente d'honneur
Liliane Wellekens

Président National
Daniel Coustry - 065/62.19.74
BP 3 - 7333 Tertre
fest.sgh@swing.be

Vice-Président National
Albert Coune
02/384.09.02 - 02/384.02.34
rue du Baty 105 -1428 Lillois
albert.coune@skynet.be

Secrétaire
Pierrette Vens - 04/370.04.55
rue H.Delfosse 19 - 4671 Saive
pierrette_vens@voo.be

Trésorier
Michèle Cantraine - 069/77.12.64
Rue Blanche 28 - 7608 Wiers
michele.cantraine@skynet.be

## Contacts régionaux

Hainaut
Quentin Pion - 069/66.22.45

Namur
Emma Bonet - 081/30.55.26
delbasia@skynet.be

Liège
Pierrette Vens - 04/370.04.55
pierrette_vens@voo.be

Luxembourg
Gérard Dufour - 061/41.13.34

## Comité du Brabant

**Président d'honneur**
André Delers

**Présidente**
Brigitte Langlois - 02/522.00.53
Rue des Résédas 70 - 1070 Bruxelles
brigitte.langlois@skynet.be

**Vice-Président**
Albert Coune - 02/384.09.02
Rue du Baty 105 - 1428 Lillois
albert.coune@skynet.be

**Gestion des membres**
Patrick Verraes - 02/469.06.79
patrick.verraes@skynet.be

**Trésorier**
Frans Freson - 02/569.06.30
Postweg 215 - 1602 Vlezenbeek
freson.frans@skynet.be

**Membres**
Robert Jacques - 02/241.80.16
rjacques@live.be

Lisette Tanson - 02/767.35.45

Brigitte Van Keer 0476/33.20.54
vkbrigitte@yahoo.fr

**Compte de la FGDMT**
**BE62 7340 0695 0461**
**734-0069504-61**

**Adresse de la FGDMT**
**Rue des Résédas, 70**
**1070 Anderlecht**

**Site Internet**
**http://dapo.be**

# Éditorial

**23.10.2012**

Bonjour à toutes et tous.

Comme vous l'aurez déjà peut-être appris par les tam-tams, le Conseil d'Administration de notre Régionale Bruxelles Capitale et Brabant Wallon s'est élargi à douze membres lors de notre assemblée générale du 13 octobre dernier.
De nombreux appels à candidatures avaient déjà été lancés à plusieurs reprises ... et voilà qu'ils furent entendus cette année.

Avant toute autre chose, il nous faut remercier l'équipe en place, pour la plupart depuis douze ans, c'est-à-dire quatre mandats !
Elle a fourni un travail que l'on ne peut soupçonner si on n'y a pas trempé soi-même.
Certain(e)s sont encore dans ce que l'on appelle « la vie active », ont de la famille et d'autres activités.
Hommage aussi à Lisette Tanson pour son infatigable et constante assistance ; «place aux jeunes» a-t-elle dit en ne renouvelant pas son mandat.

L'équipe «élargie» (détails dans le présent numéro) permettra à notre fédération de pouvoir répartir les tâches existantes, et aussi les nouvelles à créer et à gérer. Je pense notamment à l'utilisation des nouveaux moyens de communication mais aussi, et surtout, de pouvoir être de façon plus constante en rapport étroit avec les différents groupes. Le Conseil d'Administration n'a jamais été et ne sera jamais une tour d'ivoire, un cénacle qui n'ouvre ses portes qu'aux "initiés". Au contraire, chacun y est le bienvenu pour y apporter des idées ou simplement pour voir comment cela s'y passe.
Bien sûr, nous connaissons « en gros » votre fonctionnement et un de nos prochains objectifs sera l'approfondissement de nos relations et l'amélioration de la communication.

La première session du Conseil d'Administration a eu lieu hier soir ; il fallait y constituer le bureau, c'est-à-dire nommer président, vice-président, trésorier et secrétaire. Les regards se sont tournés vers moi pour le premier poste ... je l'ai accepté, et ferai en sorte de pouvoir m'en montrer capable. La vice-présidence reste dans les mains d'Albert Coune tandis que la trésorerie passe dans celles de Brigitte Van Keer et le secrétariat a été courageusement accepté par Danielle Detourbe. Patrick Verraes continuera par ailleurs à gérer le fichier des membres, tandis que tous les autres administrateurs seront collégialement à la tâche pour la gestion de la fédération, c'est-à-dire pour vous !

«Yala Bina !» (on y va, on continue!).
Vive la danse !

René Balcaen.

P.S. Notre éditeur imprime l'Infor Dapo demain, le détail du Comité du Brabant sur la page ci-contre sera mis à jour pour le prochain numéro.

# Assemblée Générale du 13 octobre

Comme depuis plusieurs années maintenant, nous nous retrouvons au Gildenhuis à Anderlecht pour notre réunion annuelle.
Le nombre de participants était à peu près pareil. Dix-sept groupes présents, et 22 personnes.
Merci à tous pour l'intérêt que vous portez à votre fédération !

Le bilan des activités et les comptes ont été approuvés à l'unanimité.
Les projets d'activités et le budget également.
Les activités principales programmées pour la saison sont :
La participation aux soirées au square Meudon en juillet et août
La participation à Irisport
La participation à l'AG nationale et à Folk 2012 dans le Hainaut
Organisation d'une activité dans le cadre de la journée Internationale de la danse (le 29 avril ou dans la semaine)
Stages : à définir
Mise à jour du site internet « dapo.be».
Amélioration de la communication par internet.
Développement des relations avec les groupes

Ensuite, est venu un moment habituel, mais cette fois totalement différent !!
Il s'agit de la nomination des administrateurs. En effet, sur 7 membres, 6 étaient démissionnaires et rééligibles. Albert, Brigitte L., Brigitte VK, Frans et Robert se représentaient. Jusque là, rien de bien nouveau ! Sauf que tout de même, **Lisette Tanson**, après bien « des années de service » a décidé de passer la main ! Merci à elle pour tout ce qu'elle a apporté à la fédération !

Là où tout change, c'est que 6 nouveaux candidats se sont

présentés ! :
Claudine L., Danielle D., Gaël V., Guy P., René B., et Yves A.
Les 11 candidats ont été élus à l'unanimité !!
Patrick V. quant à lui, en cours de mandat, a observé tout cela d'un œil tranquille !
Le conseil d'administration compte douze places et … les douze sont à présent occupées !!
Super !!

En route pour de nouvelles aventures !

Brigitte Langlois

**L'ancien CA**

**et le nouveau …**

**quelle différence !**

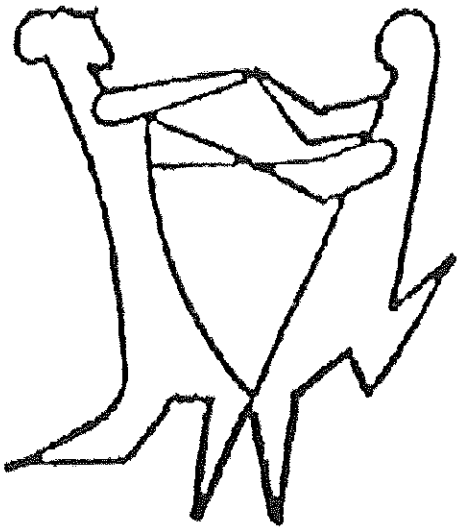
Photos Yves Audenaerde

# ASSEMBLEE GENERALE DAPO
# SAMEDI 27 OCTOBRE 2012

**Programme :**

| | |
|---|---|
| **10h00** | **Visite de la Brasserie Pipaix** |
| **12h30** | **Repas à la Cour Carrée de Leuze** |
| | **Chée de Tournai 5 à 7900 Leuze** |
| | **Menu :** |
| | **Ficelle Picarde** |
| | **Carré de bœuf à la moinette** |
| | **Tarte normande** |
| | **Boisson : vin ou moinette** |
| **14h30** | **Assemblée Générale à la Cour Carrée.** |

**NOTE :** **Pour la visite et le repas, il faut s'inscrire auprès de Pierrette Vens : piervens@voo.be**
**ou Pierrette Vens**
**Rue H. Delfosse, 19**
**4671 Saive**



# Le Cercle Celtique Triskell a 30 ans !

Venez vous joindre à nous les 24 et 25 novembre 2012
A l'Espace Toots, 125 rue Stuckens à Evere

*Avec la participation du Centre Culturel d'Evere, de l'Amicale des Bretons du Nord, du groupe "les Mercredis Fous", du groupe Balbuzar et le soutien de l'Amicale des Bretons de Belgique.*

Samedi 24 :

20h - Spectacle de danses et musique

21h30 - Fest noz (bal) avec le groupe Balbuzar, les musiciens des cercles de Lille et de Bruxelles

*PAF : spectacle + fest noz : 12€*
*Fest noz seul : 8 €*
*Entrée expo gratuite*

Samedi 24 et dimanche 25 : exposition et animations toute la journée

*http://www.cercletriskell.be*
*0474/33.31.08*

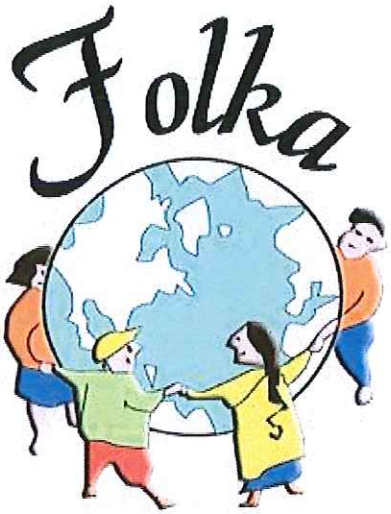
# 16 septembre 2012
# RIXENSART en FÊTE

Alors que le Parc du Cinquantenaire à Bruxelles accueillait l'animation « Irisport », les alentours de la maison communale de Rixensart festoyaient sous le thème de la Mobilité.
Danielle, Claudine et moi avions fait appel à quelques amis des groupes de notre régionale pour assurer, là aussi, la promotion de la danse populaire telle que nous la pratiquons. Un stand était mis à notre disposition ; nous ne tardions pas à afficher les photos de nos différents groupes, ainsi que les flyers et la liste des groupes mis à la disposition des personnes intéressées.
Le matin fut, comme à Bruxelles, assez calme, mais l'arrivée du groupe « Les Tournesols », présentant une suite de danses, a bien vite attiré plus de monde dont plusieurs personnes se sont jointes à nous.
Nous reçûmes la visite de Guy et Marie-Joëlle Pazdera qui nous aidèrent à assurer l'animation, et puis aussi d'autres danseurs issus de différents groupes brabançons ou bruxellois.

Bref, ce jour-là, le Brabant Wallon s'est montré à la hauteur pour animer et promouvoir nos danses et nos groupes.

Texte et photos : René Balcaen

*Salle de Limal*
*Rue Charles Jaumotte, 54*
*1300 Limal*




# Fallottine

*Venez nous rejoindre le 10 novembre 2012 dès 20 heures pour notre soirée internationale*

**PAF**
**6 €**

☎ Danielle Detourbe
0472-732973
Claudine Loose
0474-811.650

Petite restauration et boissons

Accès : E411, sortie 6 – N238, sortie Limal

# Pas de voiture, mais plein de danses ....

Le dimanche 16 septembre, la FGDMT était à nouveau présente au parc du Cinquantenaire pour la fête Irisport, organisée à l'occasion de la journée sans voitures.

Une cinquantaine d'associations sportives y montrent leur savoir-faire ; nous aussi !!
De 11h à 18h, nous avons dansé « non stop » emmenés par différents animateurs de la fédération.

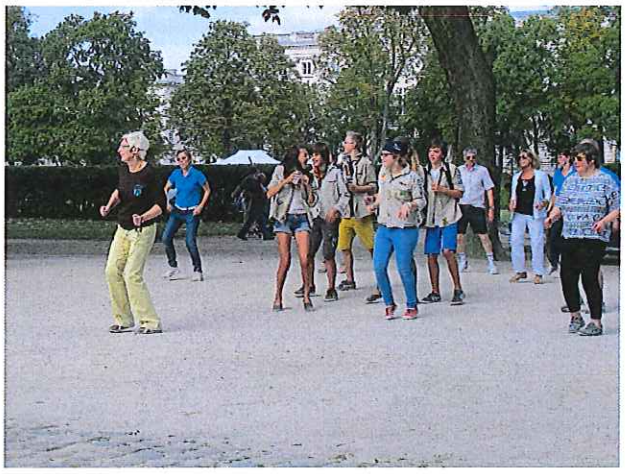
Heureusement, il a fait nettement meilleur que l'an dernier !

De nombreux passants se sont arrêtés, ont regardé. De temps en temps quelques-uns se sont lancés dans la danse.

Une belle vitrine sur l'extérieur, encore un moyen de faire connaître notre loisir, même si les retombées en terme de nouveaux membres ne sont pas immédiates.

Merci aux animateurs et aux membres présents grâce à qui tout s'est super bien passé !

Brigitte Langlois



Photos Yves Audenaerde

# LISETTE .....

Voilà, bien des années que tu es « entrée » dans le folklore !

A Jabadao d'abord, puis très vite au Cercle Triskell.

Tu t'y es vite engagée « à fond ».

Tu es LA « public relation » du groupe. Il n'y a pas un édile communal à Evere que tu ne connais pas !!

Très vite aussi, tu t'es impliquée dans la fédération. Tu étais présente à toutes les réunions du « comité » de l'époque. Lors de la constitution de la FGDMT, tu n'as pas hésité à rejoindre le conseil d'administration où tu sièges depuis 12 ans !

En tant qu'administrateur, tu as pris en charge (avec ton équipe de choc !) l'organisation du week-end intergroupe à Rossignol où tout a toujours été complet déjà six mois avant la date ; c'est dire le succès de cette activité !

Soucieuse de la qualité, précise, rigoureuse, enthousiaste, positive, ayant ton franc-parler, tu aimes diriger et on a toujours pu te faire confiance !

Pour tout ce que tu as apporté à la fédération, un tout grand MERCI !!!!!!!

Brigitte Langlois

# ROSSIGNOL

Hello tout le monde,

Le WE régional « Rossignol » est déjà du passé ….
Du vendredi 18h01 au dimanche 16h59 nous avons dansé !
Bon, d'accord on a aussi mangé, bu, promené et dormi mais nous avons principalement dansé ….

Encore grand merci à Dany Monville, Erwan Haine et Daniel Pierre pour leurs belles danses.
Merci à tous pour votre participation aux ateliers et votre bonne humeur.
Cette année, un ornithologue nous a fait découvrir quelques oiseaux de la région.
Daniel Pierre a eu la gentillesse de nous en rappeler les noms :
Le moineau, la corneille, l'Oie, le corbeau freux, le Choucas des Tours, le Pouillot véloce, le gros bec casse-noix, la grive musicienne, la Bergeronnette grise, le Pic Epeiche, le Pinson du Nord, la Mésange Charbonnière, la mésange bleue, la Mésange Huppée, la Buse, le Milan Royal, nous avons entendu le Pipit Farlouse et le Pivert.

À l'année prochaine …. À Rossignol !…..
Entretemps, à très bientôt dans la danse !

Brigitte VK

Photos Yves Audenaerde

Farandole d'Anderlecht

# 40e bal de danses folkloriques

**Samedi 2 février 2013 à 20h30**

en la salle Aurore, 722 chaussée de Mons
à Anderlecht (au-dessus du Delhaize)

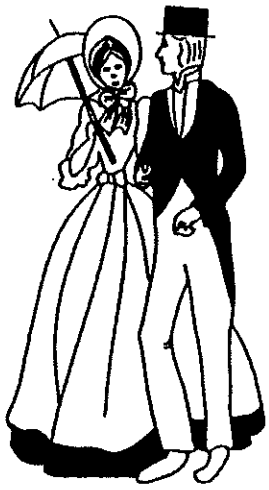
Entrée: €5,00 en prévente – €7,00 sur place
Gratuit jusque 12 ans

Renseignements et prévente:
Frans Freson 02.569.06.30 – Rosa Ody 02.523.25.24 – Monique Sadin 02.523.33.07
Editeur: Rosa Ody – 22, av. Vénizélos – 1070 Anderlecht – 02.523.25.24

## « Notre » grand classique :

# Le Quadrille des Lanciers

C'est une page de l'histoire de France que nous fait revivre à chaque fois le « **Quadrille des Lanciers** ».
Cette danse qui évoque pour la plupart d'entre nous les fastes impériaux, les salons rutilant de lumières, les amples crinolines et les uniformes chamarrés du XIXe siècle, a cependant une origine rustique et populaire puisque au XVIIe siècle déjà, elle faisait la joie de nos kermesses villageoises. Elle s'appelait alors contredanse, et c'est en Normandie qu'elle vit le jour pour la première fois, avant de partir à la conquête de Paris, de l'Europe et du monde. Trop vite oubliées, nos contredanses campagnardes connurent néanmoins une véritable résurrection grâce à Rameau qui, en 1745, eut l'idée d'introduire l'une d'elles dans son opéra-ballet « Les Fêtes de Polymnie ». Le public ravi lui fit un triomphe. Tous les compositeurs de l'époque suivirent son exemple, mais c'est surtout sous le Premier Empire que la contredanse, qui a désormais adopté le nom plus élégant de quadrille, fit fureur dans les salons les plus célèbres de Paris, où pendant près d'un siècle elle jouira d'une vogue extraordinaire.



Le « Quadrille des Lanciers » que nous connaissons fut écrit en 1856 par Lucien Lust. Il diffère peu des nombreux quadrilles dont nous avons depuis hérité. Interprété par huit danseurs formés en carré, il comporte cinq figures que chaque couple répète à tour de rôle. Installés les uns en dace des autres, nos quatre couples exécutent tout d'abord un courtois « avant-deux », gracieux prétexte à un salut de parade, puis ils entament le second mouvement « ***Les Tiroirs*** » qui donne son nom à cette première figure : deux couples se faisant vis-à-vis échangent leurs places. Revenus à leur position de départ, les danseurs attaquent la seconde phase du quadrille « ***Les Lignes*** » dont le principal mouvement, un élégant chassé-croisé, permettra aux cavaliers et à leurs compagnes de se ranger sur deux files

Suite page 17 ↳

# Soirée de Réveillon

Salle Sint-Maarten
Veldeke, 1
1930 Zaventem

Dès 19h30

## 10me Réveillon Folka 2012-2013

Formule « Auberge Espagnole »
Apportez vos couverts et vos assiettes !
Apéritif inédit et bulles à minuit

Inscription : € 6,00 + un plat (valeur € 20,00)
Si pas de plat : payer € 26,00
Compte 083-1606257-37 de Claudine Loose

Réservez votre plat chez Claudine :
0474/811.650 - 02/762.00.59
folka@hotmail.be

Nouveauté

## Nouvel ATELIER de danses

pour les membres de la fédération
et plus spécialement pour les mordus des stages !

## SAM'DANSE

Révision d'anciennes et nouvelles danses de stage
Pour tout membre affilié à la DAPO
1 samedi par mois de 14h à 17h
rue de Pervyse 17 - 1040 Bruxelles
Infos : Brigitte Van keer - 0476/33-20-54 -
vkbrigitte@gmail.com

10 novembre 2012, 8 décembre 2012,
12 janvier 2013, 09 février 2013, 09 mars 2013
13 avril 2013, 11 mai 2013, 08 juin 2013

## Transmettez-nous

Vos articles, vos réactions, vos commentaires, vos infos, vos avis,
vos w-e folkloriques, spectacles, bals...
albert.coune@skynet.be ou infordapo@fgdmt.be
Albert Coune - Rue du Baty, 105 - 1428 Lillois

**à envoyer pour le 10/12/2012 au plus tard**

parallèles. Un « avant-huit » savant clôt cette deuxième figure et donne à nos huit danseurs l'occasion de regagner leurs places respectives. Pour interpréter la troisième figure « ***Les Moulinets*** », les dames quittent leurs compagnons et forment un cercle au milieu du quadrille. Puis, se prenant par la main gauche, elles offrent leur bras droit à eurs cavaliers et les entraînent dans une ronde folle.

« ***Les Visites*** » leur permettront de récupérer leur souffle : deux couples viennent s'installer au milieu du quadrille, en face des deux autres immobiles ; après un salut général, mains croisées, ils exécutent chacun de leur côté deux rapides « moulinets ». La chaîne anglaise qui termine cette figure s'interrompra lorsque les danseurs auront retrouvé leurs places de départ. La dernière figure, la plus longue des cinq, « ***Les Lanciers*** », plus souvent appelée « *La Chaîne* », comporte cinq pas différents : une chaîne, une invitation au chassé-croisé qui alignera les dames d'un côté et les hommes de l'autre ; un chassé-croisé, pendant lequel les partenaires changeront de rangée, une grande farandole et enfin un « avant huit » qui permettra aux couples de se rejoindre et de regagner leurs places pour se lancer dans le galop d'une polka endiablée.

Le vingtième siècle, qui a redécouvert les rythmes anciens de l'Afrique et de l'Amérique du Sud, le cha-cha-cha, le rock'n roll ou le calypso, n'a donc pas oublié ceux, tout aussi allègres de la vieille Europe. L'Angleterre a ressuscité ses vieilles danses folkloriques. Aux États-Unis, toute « party » se termine par une square dance effrénée. Paris à son tour relancera-t-il le quadrille, délivrant ainsi à cette danse plus que centenaire un certificat d'éternelle jeunesse ?...

*Voici le commentaire que l'on trouvait sur la pochette du 45 tours, signé de la main de Gilberte Crépy ... dans les années 1960. Nous, en 2012, connaissons la réponse à sa question finale, et ce pour notre grand bonheur.*

*(René)*

# 11th "Civil War" ball

The 19th Century American & Victorian Dancers

## Dimanche 18 novembre 2012 à 14h00

*Danses du 19e siècle (Quadrille, Valse, Polka, . . .)*

*Ambiance "Guerre de Sécession Américaine"*

*Costumes avant 1900 obligatoires - Vestiaires*

*Rafraîchissements — Cafe — Tartes — Sandwichs*

**PAF : 5 €**

**Salle Jules Collette**
**Rue des Combattants, 16**
**1301 Bierges – Wavre**

- **Ouverture des portes à 13h15.**
- **Armes, caméras vidéo et pique-nique interdits**
- **Informations, conseils ou avis sur les tenues vestimentaires et Réservations : 081.65.72.49 ou 19thcenturydancers@gmail.com**
- **Pour en savoir plus, voir notre site : www.19thcenturydancers.be**

**Prière de réserver avant le 11 novembre, SVP.**

# Agenda

| | |
|---|---|
| 10.11.2012 | Bal organisé par Ballottine et Folka à Limal (page 9)<br>Infos : Danielle Detourbe 0472/732.973<br>Claudine Loos 0474/811.650 |
| 11.11.2012 | Folk 2012 à Quevaucamps<br>Infos: Daniel Coustry065/62.19.74<br>Pierrette Vens 04/370.04.55 piervens@voo.be |
| 15.11.2012 | Atelier « bourrées » avec Aspérule odorante, Maggy Balleux et Bob Vandervorst de 20h00 à 22h00<br>Ecole Vervloesem, 36 rue Vervloesem à 1200 Woluwé-St-Lambert.<br>Infos : 02/217.83.37 02/779.94.50 |
| 18.11.2012 | 11th Civil War Ball de The 19th Century American Victorian Dancers. (voir ci-contre) Salle Jules Colette à 1301 Bierges-Wavre |
| 24-25.11.2012 | Le Cercle Triskell fête ses 30 ans à l'espace Toots (Evere). Spectacle, Festnoz, initiation à la danse bretonne, Exposition de costumes (voir page 7)<br>Infos : www.cercletriskell.be<br>ou Erwan Haine 0474/33.31.08 |
| 31.12.2012 | 10ème Réveillon Folka (voir page 15)<br>Infos : Claudine Loos 0474/811.650 02/762.00.59 |
| 02.02.2013 | Bal de Farandole d'Anderlecht (voir page 13)<br>Infos : Frans Freson 02/569.06.30 |
| 09.02.2013 | Bal de La Saltarelle, Salle Jules Colette à 1301 Bierges-Wavre.<br>Infos : Alain Pipart 0475/62 82 60 |
| 25.02.2012 | Bal du Cercle Triskell à Evere<br>Infos : www.cercletriskell.be |
| 23.03.2013 | Bal du Phénix, Salle Sint Maarten, Veldeke, 1 à Zaventem.<br>Infos : Robert Jacques 02/241.80.16<br>rjacques@live.be |

| | |
|---|---|
| 03 & 04.11.2012 | Stage de danses de Macédoine et de Ponte à Vleteren (entre Ypres et Furnes) avec Kyriados Moisidis (Tessaloniki, Gr)<br>Organisation : Balkan-Brugge<br>Infos & inscriptions : balkanbrugge@telenet.be |
| 10 & 11.11.2012 | Stage de danses grecques à Bruxelles : Naxox, Kea, Kythnos & les Cyclades avec Tolis Psarros.<br>Infos & inscriptions : Erika 0473/66.44.61<br>Ippokratis 0477/25.45.36<br>contact@terpsichori.org www.terpsichori.org |
| 17 & 18.11.2012 | Stage de danses avec Katrien Van Craenenbroeck à l'ATL rue Simenon 9-11 à 4020 Liège de 13h30 à 17h30. De 19h30 à 22h30 soirée dansante animée par Katrien et son musicien.<br>Infos & inscriptions : Claudine Colson 04/342.50.06 |
| 17 & 18.11.2012 | Stage de danses d'Israël avec Michel Laloux Au Centre Namurois des Sports à Namur.<br>Samedi danses traditionnelles, niveau intermédiaire<br>Dimanche danses plus récentes, niveau intermédiaire<br>Infos & inscriptions : mad.lorent@swing.be ou<br>02/264.97.85 (après 17h) |
| 24.11.2012 | Atelier de danses roumaines avec Johann Loneux au Centre Provincial rue Belvaux 189 à Liège Niveau 2 intermédiaires.<br>Infos & inscriptions : mad.lorent@swing.be ou<br>02/264.97.85 (après 17h) |
| 04-02.12.2012 | Stage de danses traditionnelles de Grèce (les îles ioniennes) à Paris, avec Dionisis « Sakis » Kardaris<br>Organisation : Kycklos, Infos : contact@kyklos-danse.com |
| 08.12.2012 | Stage de danses de Croatie et d'Albanie à Turnhout, avec Ben Koopmanschap de 13h à 17h.<br>Infos : www.danspunt.be |
| 15.12.2012 | Stage de danses de Macédoine à Gand, avec Paul Mulders de 10h à 17h.<br>Infos : www.danspunt.be |
| 08 & 09.12.2012 | Stage de danses bulgares avec le prof. Nikolaj Cvetkov (Bladgoevgrad, Bg)<br>Organisation : Balkan-Brugge<br>Infos & inscriptions : balkanbrugge@telenet.be<br>☎ 059/250.255 |

Éditeur responsable : Albert COUNE, 105 rue du Baty, 1428 Lillois

Mise en page et réalisation : Graphy Color

Publication réalisée avec le soutien du Ministère de la Culture de la Communauté française de Belgique